

KosekiTōshōhonNadoShinsei shō YubinSeikyūyō
戸籍謄抄本等申請書 (郵便請求用)

ポルトガル語訳

Prefeito da Cidade Kamisato
上里町長様

Reiwa 令和 Ano 年 Mês 月 Dia 日

Solicitante 請求者	Endereço 住所								
	Nome 氏名	Mei Tai Shō Hei 明・大・昭・平	Ano 年	Mês 月	Dia Nasc 日生				
	Telefone de contato de dia 昼間の連絡先								
	Parentesco com o chefe da família 筆頭者との関係	<input type="checkbox"/> Próprio 本人	<input type="checkbox"/> Cônjuge 配偶者	<input type="checkbox"/> Pais 父母	<input type="checkbox"/> Filho 子	<input type="checkbox"/> Avós 祖父母	<input type="checkbox"/> Neto 孫	<input type="checkbox"/> Outros その他 () * 1	
Finalidade de uso 使用目的	<input type="checkbox"/> Emissão de passaporte パスポート取得						<input type="checkbox"/> Pedido de aposentadoria 年金手続	<input type="checkbox"/> Atualização do registro 戸籍の届出	<input type="checkbox"/> Outros explicar detalhadamente その他 (具体的にお書きください。)
Nome da pessoa para fins de comprovação どなたの 証明書が 必要ですか。	Local de origem 本籍								
	Nome do chefe da família 筆頭者氏名	Mei Tai Shō Hei Rei 明・大・昭・平・令	Ano 年	Mês 月	Dia Nasc 日生	Chefe da família é a primeira pessoa que consta no registro (筆頭者とは、戸籍の最初に記載されている人です。)			
	Nome da pessoa a ser 証明してほしい人の comprovada 氏名	Mei Tai Shō Hei Rei 明・大・昭・平・令	Ano 年	Mês 月	Dia Nasc 日生				
Documentos Necessários 必要な証明書 * 2	Tipos de Documentos:		Nº de vias	Valores de 1 via (Cidade de Kamisato)					
	こせきとうほん ぜんぶじこうしょうめい 戸籍謄本 (全部事項証明) <i>koseki tōhon</i> (completo)		通	1 通 450 円 (上里町)					
	こせきしょうほん こじんじこうしょうめい 戸籍抄本 (個人事項証明) <i>koseki tōhon</i> (parcial)		通	1 通 450 円 (上里町)					
	じよせき とう しょうほん 除籍 謄・抄本 <i>joseki tou・shōhon</i>		通	1 通 750 円 (上里町)					
	かいせいげんこせき たい しょう へい 改製原戸籍 (大・昭・平) <i>kaiseigen koseki</i>		通	1 通 750 円 (上里町)					
	こせき ふひょう ぜんいん いちぶ 戸籍の附票 (全員・一部) <i>koseki no fūhyō</i> (completo・parcial)		通	1 通 150 円 (上里町)					
	みぶんしょうめいしょ 身分証明書 <i>mibun shōmeisho</i>		通	1 通 150 円 (上里町)					
最近 2 週間以内に戸籍の届出をしましたか? Fez alguma alteração no <i>koseki</i> nessas 2 semanas? <input type="checkbox"/> Sim (Ano Mês Dia da alteração) <input type="checkbox"/> Não (年 月 日 届出)									
Notificação Importante 特記事項									

* 1 請求する戸籍に請求者の名前が載っていない場合は、委任状又は、親族関係・利害関係を証明できる書類 (コピー可) を同封してください。

Se o nome do solicitante não constar no *koseki*, deverá acompanhar no pedido, uma procuração ou cópias de documentos comprobatórios de grau de parentesco.

* 2 手数料については、請求先市町村にご確認ください。Verifique junto à prefeitura onde for fazer a solicitação a respeito das taxas.